

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
8 December 2005
Russian
Original: English

Шестидесятая сессия

Пункт 139 повестки дня

**Финансирование Вооруженных сил Организации
Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре****Отчет об исполнении бюджета Вооруженных сил
Организации Объединенных Наций по поддержанию
мира на Кипре за период с 1 июля 2004 года по 30 июня
2005 года****Доклад Генерального секретаря****Содержание**

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–2	3
II. Выполнение мандата	3–7	3
III. Использование ресурсов		17
A. Финансовые ресурсы		17
B. Прочие поступления и корректировки		19
C. Расходы на имущество, принадлежащее контингентам: основное имущество и самообеспечение		19
D. Взносы, не предусмотренные в бюджете		19
IV. Анализ разницы в объеме ресурсов	8–19	20
V. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее	20	23



Резюме

В настоящем докладе содержится отчет об исполнении бюджета Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) за период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года.

Общие расходы ВСООНК за период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года увязаны с задачей миссии с помощью ряда таблиц ожидаемых результатов, сгруппированных по следующим компонентам: основная гражданская деятельность, военная деятельность, гражданская полиция и поддержка.

Использование финансовых ресурсов

(В тыс. долл. США. Бюджетный год: 1 июля 2004 года — 30 июня 2005 года)

Категория	Ассигнования	Расходы	Разница	
			Сумма	В процентах
Военный и полицейский персонал	23 573,4	21 685,5	1 887,9	8,0
Гражданский персонал	11 848,4	12 162,6	(314,2)	(2,7)
Оперативные расходы ^a	13 995,5	14 777,0	(781,5)	(5,6)
Валовые потребности	49 417,3	48 625,1	792,2	1,6
Поступления по плану налогообложения персонала	2 323,8	1 984,7	339,1	14,6
Чистые потребности	47 093,5	46 640,4	453,1	1,0
Добровольные взносы натурой (заложенные в бюджет)	1 274,4	1 355,8	(81,4)	(6,4)
Общий объем потребностей	50 691,7	49 980,9	710,8	1,4

^a Включая расходы в размере 2 089 200 долл. США на цели укрепления безопасности и охраны персонала и помещений Сил по сравнению с ассигнованиями в размере 2 176 900 долл. США.

Людские ресурсы: фактическая численность персонала

Категория	Утвержденная численность ^a	Фактическая численность (средняя)	Доля вакантных должностей (в процентах)
Воинские контингенты ^b	1 230	1 066	13,3
Гражданская полиция	69	46	33,3
Международный персонал	46	39	15,2
Национальный персонал	109	108	0,9

^a Максимальная утвержденная численность.

^b Численность, утвержденная до 22 октября 2004 года. В своей резолюции 1568 (2004) от 22 октября 2004 года Совет Безопасности одобрил рекомендацию Генерального секретаря об изменении численности сил с 1230 до 860 военнослужащих.

Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее, изложены в разделе V настоящего доклада.

I. Введение

1. Бюджет на содержание Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) на период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года был представлен в докладе Генерального секретаря от 19 декабря 2003 года (A/58/644) и составлял 47 448 700 долл. США брутто (45 095 400 долл. США нетто), без учета заложенных в бюджет добровольных взносов натурой на сумму 1 274 400 долл. США. Бюджетом предусматривалось развертывание 1230 военнослужащих контингентов, 69 гражданских полицейских, 48 международных сотрудников и 110 сотрудников из числа национального персонала. Впоследствии в своем докладе об укреплении безопасности операций, персонала и помещений Организации Объединенных Наций от 5 апреля 2004 года (A/58/756) Генеральный секретарь предложил, в частности, ряд мер по укреплению безопасности в ВСООНК, которые предполагают закупку оборудования и модернизацию физической инфраструктуры и совокупные сметные расходы на осуществление которых составляют 2 176 900 долл. США.

2. На основе рекомендаций Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащихся в пункте 21 его доклада о финансировании ВСООНК от 13 апреля 2004 года (A/58/759/Add.4) и в пункте 27 его доклада об укреплении безопасности операций, персонала и помещений Организации Объединенных Наций от 6 апреля 2004 года (A/58/758), Генеральная Ассамблея в своей резолюции 58/301 от 18 июня 2004 года ассигновала для ВСООНК на период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года сумму в размере 49 417 300 долл. США брутто (47 093 500 долл. США нетто), складывающуюся из суммы в размере 47 240 400 долл. США брутто (44 916 600 долл. США нетто) на содержание Сил и суммы в размере 2 176 900 долл. США брутто и нетто на цели укрепления безопасности и охраны персонала и помещений Сил. Ассигнованная сумма была исчислена с учетом добровольных взносов правительства Кипра в размере 16 444 900 долл. США, равном одной трети чистой стоимости финансирования ВСООНК, и суммы в размере 6,5 млн. долл. США, предоставляемой правительством Греции. Государствам-членам были начислены взносы на содержание ВСООНК и на цели укрепления безопасности и охраны персонала и помещений Сил на указанный период на сумму 26 472 400 долл. США брутто (24 148 600 долл. США нетто).

II. Выполнение мандата

3. Мандат ВСООНК был определен Советом Безопасности в его резолюции 186 (1964) от 4 марта 1964 года. Мандат на отчетный период был представлен Советом в его резолюциях 1548 (2004) от 11 июня 2004 года и 1568 (2004) от 22 октября 2004 года.

4. В своей резолюции 1568 (2004) Совет Безопасности одобрил рекомендации Генерального секретаря об изменении концепции операции и численности сил ВСООНК с 1230 до 860 военнослужащих, как это указано в его докладе от 24 сентября 2004 года (S/2004/756).

5. ВСООНК поручено оказывать Совету Безопасности помощь в достижении общей цели, а именно в обеспечении мира и безопасности на Кипре и возвращении к нормальным условиям.

6. В рамках достижения этой общей цели ВСООНК в течение периода, охватываемого настоящим отчетом об исполнении бюджета, содействовали реализации ряда достижений путем осуществления соответствующих основных мероприятий, указанных в таблицах ниже. Информация в этих таблицах сгруппирована по компонентам: основная гражданская деятельность, военная деятельность, гражданская полиция и поддержка.

7. В настоящем отчете фактические результаты работы оцениваются в сравнении с таблицами запланированных результатов, представленными в бюджете на 2004/05 год. В частности, в отчете об исполнении бюджета фактические показатели достижения результатов, т.е. фактический прогресс за отчетный период в реализации ожидаемых достижений, сопоставляются с запланированными показателями достижения результатов, а фактически завершенные мероприятия сравниваются с запланированными мероприятиями.

Компонент 1: основная гражданская деятельность

Ожидаемое достижение 1.1: улучшение отношений и взаимопонимания между общинами киприотов-греков и киприотов-турок путем установления контактов в результате открытия пунктов пересечения

<i>Запланированные показатели достижения результатов</i>	<i>Фактические показатели достижения результатов</i>
Отсутствие инцидентов на пунктах пересечения	8 инцидентов, связанных главным образом с непредъявлением удостоверений личности и отсутствием документов на страхование автотранспортных средств, требующихся на другой стороне буферной зоны
Увеличение количества успешно урегулированных ВСООНК ситуаций на 30 процентов с 80 в 2002/03 году до 104	Урегулировано 335 дел (связанных с арестами, задержаниями, посещениями содержащихся под стражей, просьбами о предоставлении политического убежища; оказанием гуманитарной помощи и медицинскими эвакуациями; земледелием, информированием о минной опасности и несанкционированным использованием гражданскими лицами буферной зоны) по сравнению с 80 в 2002/03 году (увеличение на 319 процентов) и 250 в 2003/04 году благодаря возросшему сотрудничеству между сторонами и открытию пунктов пересечения в апреле 2003 года
Увеличение количества совместных мероприятий общин на 100 процентов с 95 в 2002/03 году до 190	106 мероприятий по сравнению с 95 в 2002/03 году (увеличение на 12 процентов) и 260 в 2003/04 году. Сокращение числа мероприятий объясняется открытием пунктов пересечения и обусловленной этим возможностью для населения с обеих сторон встречаться по собственному усмотрению

<i>Запланированные мероприятия</i>	<i>Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено)</i>	<i>Примечания</i>
Оказание добрых услуг обеим сторонам для содействия урегулированию проблем, связанных с проходом через пункты пересечения	Выполнено	48 случаев ходатайства перед сторонами в целях улучшения положения конкретных лиц
Содействие в проведении 190 встреч представителей политических партий, частных лиц, специалистов и групп гражданского общества двух общин	106	Меньшее число встреч объясняется открытием пунктов пересечения и обусловленной этим возможностью для населения с обеих сторон встречаться по собственному усмотрению
Поддержание ежедневной связи с державами-гарантами и государствами-членами	Выполнено	1380 контактов (приблизительно 30 контактов в неделю)
Проведение 100 встреч с представителями обеих сторон, неправительственных организаций и групп двух общин	106	встреч

<i>Запланированные мероприятия</i>	<i>Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено)</i>	<i>Примечания</i>
Поддержание ежедневных контактов с местными и международными средствами массовой информации для обеспечения объективного освещения событий на Кипре и роли и деятельности ВСООНК	Выполнено	1000 контактов (приблизительно 20 контактов в неделю)
Поддержание ежедневной связи с отделениями общественной информации в южной и северной части	Выполнено	150 контактов. Уменьшение числа объясняется открытием пунктов пересечения, что постепенно уменьшило необходимость поддержания ежедневной связи благодаря появившейся у представителей средств массовой информации возможности свободнее перемещаться

Ожидаемое достижение 1.2: прогресс в нормализации условий жизни в буферной зоне Организации Объединенных Наций, а также нормализации положения киприотов-греков и маронитов в северной части и киприотов-турок в южной

<i>Запланированные показатели достижения результатов</i>	<i>Фактические показатели достижения результатов</i>
Увеличение количества проектов в области инфраструктуры, осуществляемых в буферной зоне Организации Объединенных Наций, с 11 в 2002/03 году до 13	14 проектов в области инфраструктуры по сравнению с 11 с 2002/03 году и 12 в 2003/04 году (бурение водных скважин и установка резервуаров, снабжение электричеством ферм и скотных дворов)
Сокращение количества инцидентов с участием обеих общин в деревне Пила со смешанным населением на 25 процентов с 36 в 2002/03 году до 27	15 инцидентов по сравнению с 36 в 2002/03 году (сокращение на 58 процентов) и 20 в 2003/04 году, связанных главным образом с хищениями, кражами со взломом, гражданскими спорами и причиненным имущественным ущербом
Обезвреживание в буферной зоне Организации Объединенных Наций 20 процентов мин и неразорвавшихся боеприпасов	Полностью разминировано 6 минных полей (225 000 кв. м; более 2000 мин), и по результатам технической инспекции свободными от мин объявлены 3 минных поля (174 000 кв. м), что составляет 19 процентов от общего числа минных полей
Улучшение условий жизни и инфраструктуры для 418 киприотов-греков и 153 маронитов на севере и более чем для 1500 киприотов-турок в южной части, включая жилье, медицинское обслуживание, образование и обеспечение занятости для киприотов-турок в южной части страны и строительство средней школы и расширение свободы передвижения для киприотов-греков и маронитов в северной части	На севере по состоянию на 30 июня 2005 года проживало 398 киприотов-греков и 149 маронитов Урегулировано 6 жилищных споров с участием киприотов-турок, проживающих в Лимасоле Киприоты-турки на юге получают бесплатные медицинские услуги Кипрско-греческой стороной в марте 2005 года дано письменное обязательство открыть турецкую школу в Лимасоле

Запланированные показатели достижения результатов	Фактические показатели достижения результатов
Принятие мер (решений, предложений, распоряжений) сторонами для общего улучшения условий жизни киприотов в обеих частях острова	В августе 2004 года кипрско-турецкая сторона дала разрешение преобразовать школу в Ризокарпасо в среднюю школу, и в марте 2005 года достигнуто соглашение о комплектовании полного состава преподавателей
	В августе 2004 года кипрско-турецкая сторона объявила о том, что маронитам разрешается продавать ограниченные по площади участки земли другим покупателям, помимо киприотов-греков, и в июне 2005 года маронитам, живущим на юге, было разрешено вернуться на север
	Разрешено прислать второго священника для церкви в Карпасе
	В феврале 2005 года в правила Европейского союза, регулирующие режим «зеленой линии», была внесена поправка для увеличения с 30 до 135 евро максимальной стоимости личных вещей, которые можно перевозить через линию
	Достигнута в принципе договоренность об открытии пункта пересечения на улице Ледра и пункта пересечения Зодхия/Бостанджи
Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено) Примечания
Определение двух проектов в области инфраструктуры, отвечающих интересам обеих общин, и оказание содействия в их осуществлении	2 В октябре 2004 года завершен ремонт венецианской стены вокруг старого города в Никосии, а в декабре 2004 года — восстановление венецианской башни в Пиле (оба проекта финансировались Европейским союзом по линии Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (ЮНОПС)/Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН))
Определение внешнего финансирования проектов для обеих общин, в частности реконструкция площади в деревне Пила	Не выполнено Не выполнено, поскольку Европейский союз не одобрил финансирование из-за разногласий соответствующих сторон в отношении порядка осуществления проектов
Оказание необходимого содействия в урегулировании экономических и правовых про-	Выполнено Содействие достижению сторонами договоренности по следующим экономическим и

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено)	Примечания
блем, существующих между двумя сторонами		правовым вопросам: принятие Европейским союзом правил, регулирующих торговлю через «зеленую линию», социальное обеспечение киприотов-турок, живущих на юге, разрешение на продажу маронитами ограниченных по площади участков земли другим покупателям, помимо киприотов-греков, и разрешение на подачу киприотами-турками заявлений на получение удостоверений личности и паспортов
Координация деятельности по разминированию (внешнее финансирование)	Выполнено	Обеими сторонами достигнута договоренность о проведении работы по разминированию на кипрско-турецкой стороне минных полей
Организация еженедельных гуманитарных посещений киприотов-греков в районе Карпаса и маронитов в северной части	76	52 посещения Карпаса и 24 посещения деревней маронитов
Содействие в переводе начальной школы киприотов-греков в Ризокарпасоне в категорию средней школы	Выполнено	Содействие переговорам с обеими сторонами
Проведение ежемесячных встреч с киприотами-турками в южной части	64	52 встречи в Лимасоле и 12 встреч в Пафосе
Организация 50 медицинских эвакуаций	30	В связи с открытием пунктов пересечения отпала необходимость в сопровождении всех эвакуаций, за исключением машин скорой помощи, перевозящих больных, раненых или немощных
Регулярные брифинги для представителей средств массовой информации об открытии дополнительных пунктов пересечения связанных с этим мероприятий в буферной зоне Организации Объединенных Наций	Выполнено	Ежедневные брифинги для средств массовой информации, контакты и связь с ними, включая общественно-информационную поддержку мероприятий по разминированию; оказание поддержки 20 международным телевизионным съемочным группам, освещающим деятельность ВСООНК
Повышение качества и увеличение объема представляемой информации о деятельности ВСООНК в публикациях миссии, включая расширение пользования веб-сайтом для информирования общественности по вопросам, касающимся доступа населения в буферную зону Организации Объединенных Наций, новых пунктов пересечения, разминирования и информирования о минной опасности	Выполнено	52 пресс-релиза, 40 материалов, помещенных на веб-сайте ВСООНК, и 250 ежедневных телетайпных сообщений для прессы

Компонент 2: военная деятельность

Ожидаемое достижение 2.1: обеспечение выполнения соглашения о прекращении огня и сохранение целостности буферной зоны Организации Объединенных Наций

<i>Запланированные показатели достижения результатов</i>	<i>Фактические показатели достижения результатов</i>
Сокращение численности противостоящих сил в буферной зоне Организации Объединенных Наций	Не выполнено. Предложение ВСООНК об отводе сил сторон с отдельных близко расположенных позиций было отклонено
Сокращение случаев нарушений соглашения о прекращении огня на 5 процентов с 1863 в 2002/03 году до 1765	828 случаев нарушения соглашения о прекращении огня в 2004/05 году по сравнению с 1863 в 2002/03 году (сокращение на 56 процентов) и 1765 в 2003/04 году. Уменьшение случаев обусловлено сокращением военного присутствия вблизи пунктов пересечения и спокойной военной обстановкой вдоль линий прекращения огня
Сокращение количества расследованных случаев незаконного доступа на 5 процентов до уровня ниже 350 по сравнению с 371 случаями в 2002/03 году	200 расследованных случаев незаконного доступа в 2004/05 году по сравнению с 371 в 2002/03 году (сокращение на 46 процентов) и 305 в 2003/04 году. Уменьшение числа обусловлено открытием пунктов пересечения
Отсутствие случаев применения насилия	Случаев применения насилия не было
Содержание ограждений по периметрам минных полей внутри буферной зоны Организации Объединенных Наций	Выполнено. В результате осуществления программы разминирования, финансируемой Европейским союзом, периметры минных полей сокращены
Отсутствие случаев незаконного проникновения гражданских нарушителей в буферную зону Организации Объединенных Наций	347 случаев проникновения (147 участников мирных демонстраций (вопросы пропавших без вести лиц и свободы религиозных служб) и 200 фермеров и охотников). Увеличение числа обусловлено спокойной военной обстановкой вдоль линий прекращения огня и возросшим потоком людей через пункты пересечения

<i>Запланированные мероприятия</i>	<i>Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено)</i>	<i>Примечания</i>
24 820 дней несения службы военнослужащими на постоянных укомплектованных наблюдательных постах (4 военнослужащих на посту × 17 постов × 365 дней)	10 000	Уменьшение обусловлено сокращением численности Сил во исполнение резолюции 1568 (2004) Совета Безопасности и переходом от укомплектованных патрульных баз к подвижной концепции операций
27 740 дней несения службы военнослужащими на наблюдательных постах патрульной базы (4 военнослужащих на посту × 19 постов × 365 дней)	17 252	Уменьшение обусловлено сокращением численности Сил и переходом от укомплектованных патрульных баз к подвижной концепции операций

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено)	Примечания
5840 дней несения службы военнослужащими на наблюдательных постах (2 военнослужащих на посту × 8 постов × 365 дней)	2 876	Уменьшение обусловлено сокращением численности Сил и переходом от укомплектованных патрульных баз к подвижной концепции операций
35 770 дней несения службы военнослужащими в мобильных патрулях (2 военнослужащих на транспортном средстве × 49 патрулей × 365 дней)	72 706	Увеличение обусловлено переходом от укомплектованных патрульных баз к подвижной концепции операций
1188 часов воздушного патрулирования (49,5 часа в месяц в среднем на вертолет × 2 вертолета × 12 месяцев) по всей протяженности буферной зоны Организации Объединенных Наций	1 181	час воздушного патрулирования
	49,2	часа в месяц в среднем на вертолет
	2	вертолета
Поддержание ежедневной связи с противостоящими силами на всех уровнях	Выполнено	758 совещаний военного персонала Сил
Немедленное вмешательство для пресечения нарушений	Выполнено	Развертывание личного состава в количестве 3650 человеко-дней (10 военнослужащих × 365 дней)
Силы реагирования в случае необходимости принятия мер по пресечению массовых беспорядков и демонстраций:	Выполнено	В связи с внедрением новой военной концепции операций с 15 ноября 2004 года число взводов, готовых выдвинуться через 6 часов после получения предписания, было сокращено с 4 до 1 Кроме того, в отчетный период сохранялось 5 патрульных групп подразделений военной полиции Сил
– 4 взвода, готовых выдвинуться через 2 часа после получения предписания (24 часа в день)		
– 1 взвод, готовый выдвинуться через 4 часа после получения предписания (24 часа в день)		
– 4 взвода, готовых выдвинуться через 6 часов после получения предписания (24 часа в день)		
– 1 вертолет, готовый подняться в воздух через 45 минут после получения предписания (24 часа в день)		
Проведение ежемесячных встреч с представителями органов власти для недопущения применения насилия	24	2 встречи в месяц
Содержание в исправности ограждений 48 минных полей, находящихся на территории буферной зоны Организации Объединенных Наций	Выполнено	В результате осуществления программы разминирования, финансируемой Европейским союзом, сняты ограждения с 9 минных полей

<i>Запланированные мероприятия</i>	<i>Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено)</i>	<i>Примечания</i>
Содержание буферной зоны Организации Объединенных Наций по всей длине (146 километров) и контроль за ней	Выполнено	
Обеспечение безопасности объектов Организации Объединенных Наций в 12 лагерях, на 2 постах связи и 2 контрольно-пропускных пунктов	Выполнено 17 784	Благодаря сокращению численности Сил и передислокации войск с 15 ноября 2004 года обеспечивается содержание 5 лагерей, 2 постов связи и 2 контрольно-пропускных пунктов человеко-дней дежурного патрулирования на патрульных базах Дополнительное мероприятие в связи с осуществлением новой военной концепции операций

Компонент 3: гражданская полиция

Ожидаемое достижение 3.1: улучшение работы правоохранительных учреждений в буферной зоне Организации Объединенных Наций, включая расширение свободы передвижения между двумя общинами

<i>Запланированные показатели достижения результатов</i>	<i>Фактические показатели достижения результатов</i>
Сокращение количества инцидентов, связанных с нарушением правопорядка в буферной зоне и по обеим сторонам, на 5 процентов, с 99 в 2002/03 году до 94, что объясняется открытием пунктов пересечения	95 инцидентов в 2004/05 году (75 случаев охоты, 3 случая стрельбы из огнестрельного оружия и 17 хищений) по сравнению с 99 в 2002/03 году (сокращение на 4 процента) и 122 в 2003/04 году
Расширение сотрудничества полиции и правоохранительных учреждений в решении вопросов, связанных с межобщинными отношениями	Не выполнено. Частными лицами с обеих сторон было передано миссии для последующего рассмотрения в общей сложности 380 уголовных и гражданских дел; все дела, за исключением 27, решались при посредничестве ВСООНК, поскольку между полицейскими властями на юге и на севере нет механизмов прямой связи или сотрудничества
Сокращение количества инцидентов между двумя сторонами в деревне Пила со смешанным населением	3 инцидента
Увеличение количества гражданских пунктов пересечения на 25 процентов с 4 в 2002/03 году до 5 и продление срока пребывания гражданских лиц на территории другой стороны	4 пункта пересечения оставались открытыми, и обе стороны договорились в принципе об открытии пункта пересечения Зодхия/Бостанджи и пункта пересечения на улице Ледра

<i>Запланированные мероприятия</i>	<i>Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено)</i>	<i>Примечания</i>
Проведение 4000 патрулей в буферной зоне Организации Объединенных Наций, включая патрулирование деревень и пунктов пересечения	4 750	Увеличение обусловлено развертыванием дополнительных гражданских полицейских и осуществлением согласованного плана патрулирования в координации с военным компонентом
120 еженедельных контактов с жителями деревень и общинными лидерами	179	Увеличение обусловлено развертыванием дополнительных гражданских полицейских
Содействие в налаживании 950 контактов и обмене информацией с кипрской полицией и полицией киприотов-турок как в штаб-квартире Миссии, так и на местном уровне	850	контактов
В целях расширения взаимодействия между учащимися и ослабления напряженности в деревне Пила организация трех визитов каждую учебную неделю в каждую из двух школ в деревне	31	Общее число визитов
В целях расширения сотрудничества между двумя общинами в Пиле установление 50 контактов в неделю	22	собрания жителей деревни
Наблюдение за судебными процессами обеих сторон с привлечением лиц из другой общины по просьбе обеих общин для соблюдения норм отправления правосудия	Выполнено	Обеспечено наблюдение за 22 судебными процессами
Ожидаемое достижение 3.2: повышение эффективности оказания гуманитарной помощи для киприотов-греков и маронитов в северной части и киприотов-турок в южной части по обе стороны буферной зоны Организации Объединенных Наций		
<i>Запланированные показатели достижения результатов</i>	<i>Фактические показатели достижения результатов</i>	
Сокращение количества жалоб от получателей гуманитарной помощи по обеим сторонам на 50 процентов	Жалоб не поступало	
<i>Запланированные мероприятия</i>	<i>Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено)</i>	<i>Примечания</i>
156 случаев сопровождения патрулями гуманитарной помощи, предоставляемой один раз в две недели	184	Увеличение обусловлено направлением в Лимасол дополнительного числа патрульных групп для оказания гуманитарной помощи киприотам-туркам

<i>Запланированные мероприятия</i>	<i>Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено)</i>	<i>Примечания</i>
Сопровождение паломников на пять объектов религиозного значения по обеим сторонам буферной зоны Организации Объединенных Наций	2	Обеспечено сопровождение киприотов-греков на два объекта в буферной зоне Организации Объединенных Наций и наблюдение за церковными службами киприотов-греков на севере в церквях св. Маммы и св. Варнавы

Компонент 4: поддержка

Ожидаемое достижение 4.1: эффективная и результативная материально-техническая и административная поддержка миссии

<i>Запланированные показатели достижения результатов</i>	<i>Фактические показатели достижения результатов</i>
Улучшение условий жизни 60 военнослужащих	84 военнослужащих передислоцированы, и 12 военнослужащих обеспечены новыми жилыми помещениями
Сокращение инвентарной стоимости активов, ожидающих списания и выбытия, с 7,5 процента от общей инвентарной стоимости по состоянию на 30 июня 2003 года до 5 процентов по состоянию на 30 июня 2005 года	Инвентарная стоимость активов, ожидающих списания и выбытия, составляла 9,6 процента от общей инвентарной стоимости на 30 июня 2005 года по сравнению с 7,5 процента по состоянию на 30 июня 2003 года и 4,8 процента по состоянию на 30 июня 2004 года. Увеличение обусловлено решением о списании значительного объема активов стоимостью 0,8 млн. долл. США, выполнение которого было начато в конце периода 2004/05 года, но не было завершено к 30 июня 2005 года
Отсутствие задержек в передаче оперативной информации между штаб-квартирой ВСООНК, секторами и наблюдательными постами	Выполнено благодаря использованию коммерческих высокоскоростных цифровых подписных линий (HDSL), установке 10 новых микроволновых каналов связи узкого диапазона и модернизации маршрутизаторов и систем телефонной связи
Сокращение показателей дорожных происшествий, к которым имеет отношение персонал ВСООНК, в среднем с 17 в месяц в 2002/03 году до 15 в месяц в 2004/05 году	В среднем 9 дорожных происшествий в месяц по сравнению с 17 в 2002/03 году и 10 в 2003/04 году благодаря осуществлению программы безопасности дорожного движения и организации соревнований по безопасному и умелому вождению среди военнослужащих контингентов
Предоставление планов обеспечения безопасности в районе миссии	План обеспечения безопасности для всех учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, находящихся на Кипре Планы действий на случай непредвиденных обстоятельств, учитывающие множественные варианты возможного развития ситуации в области безопасности

Запланированные показатели достижения результатов		Фактические показатели достижения результатов	
		Полугодовая оценка рисков в области безопасности	
		Процедуры контрольного досмотра на проходных пунктах и процедуры досмотра почтовых отправлений, багажа и автотранспортных средств на наличие взрывчатых веществ	
Запланированные мероприятия		Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено)	Примечания
Военный и полицейский персонал			
Поддержка 1230 военнослужащих и 69 сотрудников гражданской полиции		1 066	Средняя численность военнослужащих в связи с сокращением состава Сил во исполнение резолюции 1568 (2004) Совета Безопасности
		46	Средняя численность гражданской полиции
Гражданский персонал			
Административное обслуживание 158 сотрудников (48 международных и 110 национальных) (категория общего обслуживания)		147	Средняя численность всего гражданского персонала
		39	Средняя численность международного персонала
		108	Средняя численность национального персонала
			Общая утвержденная численность гражданского персонала на указанный период в количестве 155 человек (46 международных и 109 национальных сотрудников)
Помещения и объекты инфраструктуры			
Строительство 22 новых сборных жилых дома и 1 кухонного блока и обслуживание 116 существующих жилых домов			Монтаж 20 новых сборных жилых домов в октябре 2005 года в связи с их поставкой в конце периода 2004/05 года
		1	кухонный блок на 100 человек
		116	обслуживаемых жилых домов
			Кроме того, демонтировано и реконструировано 28 жилых домов
Усовершенствование электроэнергетической системы в лагере Рока (сектор 1) и лагере Бергер (сектор 4)		Выполнено (лагерь Рока)	Начат проект модернизации электросистемы (первая очередь завершена в мае 2005 года, вторая очередь (установка трансформатора) начнется в мае 2006 года)
		Не выполнено (лагерь Бергер)	Закрит в связи с сокращением Сил

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено)	Примечания
Эксплуатация 135 генераторов	108	В связи с сокращением Сил генераторы, не пригодные для передачи другим операциям по поддержанию мира, были списаны и проданы
Ремонт и эксплуатация 540 км дорог, по которым проходят патрульные маршруты	37 км	Отремонтировано
	85 км	Эксплуатируется
		Вследствие установленной очередности выполнения работ для решения других важных задач (ремонт патрульных маршрутов, размытых наводнениями и сильными дождями, заполнение дорожных выбоин и очистка дренажных канав) Кроме того, во всех оперативных районах на окна нанесена ударостойкая пленка
Наземный транспорт		
Техническое обслуживание и эксплуатация 75 автотранспортных средств, принадлежащих Организации Объединенных Наций, 42 автотранспортных средств, принадлежащих контингентам, и 265 арендуемых автотранспортных средств	78	автотранспортных средств, принадлежащих Организации Объединенных Наций
	42	автотранспортных средства, принадлежащих контингентам
	253	арендуемых автотранспортных средства
Воздушный транспорт		
Оказание поддержки в эксплуатации двух вертолетов	2	вертолета
Связь		
Совершенствование и эксплуатация общемиссионской сети коммуникационно-информационной технологии для 1230 военнослужащих, 69 сотрудников гражданской полиции и 158 международных и национальных сотрудников	Выполнено	Сети модернизированы за счет использования 3 новых линий HDSL-связи и установки 3 новых линий микроволновой связи и 5 новых телефонных коммутаторов
	1 066	Средняя численность военного персонала
	46	Средняя численность гражданской полиции
	147	Средняя численность международного и национального персонала
Эксплуатация 30 телекоммуникационных мачт и 21 цифрового микроволнового канала связи для создания наземной микроволновой сети	30	телекоммуникационных мачт (включая 7 мачт, демонтированных к концу периода 2004/05 года в связи с сокращением Сил)

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено)	Примечания
	20	цифровых микроволновых каналов связи (10 каналов широкого диапазона и 10 новых каналов узкого диапазона)
Обслуживание 290 переносных радио- и 455 мобильных/базовых станций для обеспечения работы двухсторонней радиосети на всей территории острова	223	переносных радиостанции Меньшее число в связи с сокращением Сил
	592	мобильных/базовых станций В наличии по состоянию на 30 июня 2005 года, включая 265 устаревших мобильных/базовых станций, подлежащих списанию в период 2005/06 года в связи с получением с Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций (БСООН) новых станций, отвечающих минимальным оперативным стандартам безопасности (МОСБ)
Информационная технология		
Эксплуатация 275 настольных компьютеров, 45 переносных компьютеров, 13 служебных файловых процессоров, 34 сканирующих устройств, 263 принтеров, 43 фотокопировальных машин, 280 источников бесперебойного электропитания	323	настольных компьютера
	54	переносных компьютера
	18	служебных файловых процессоров
	39	сканирующих устройств
	203	принтера
	48	фотокопировальных машин
	420	источников электропитания
		В наличии по состоянию на 30 июня 2005 года, включая предметы, подлежащие списанию в период 2005/06 года
Ведение сайта по аварийному восстановлению данных, включая услуги по управлению документами и справочные услуги	Выполнено	
Создание четырех укомплектованных персоналом объединенных оперативных центров с радио-, факсами и телефонным оборудованием	4	Объединенные оперативные центры, отвечающие МОСБ
Эксплуатация общезональных сетей, оказывающих поддержку 1000 пользователям	750	пользователей. Уменьшение обусловлено сокращением Сил

<i>Запланированные мероприятия</i>	<i>Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено)</i>	<i>Примечания</i>
Эксплуатация локальных вычислительных сетей (ЛВС) в шести пунктах; обеспечение доступа к ЛВС из 13 пунктов	8	пунктов ЛВС Создано 2 новых пункта ЛВС в связи с расширением присутствия военного и гражданского полицейского персонала в Пиле
	8	пунктов, обеспеченных доступом к ЛВС Меньшее число пунктов, обеспеченных доступом к ЛВС, в связи с сокращением Сил
Медицинские услуги		
Оказание медицинских услуг и медико-санитарной помощи 1230 военнослужащим и 69 сотрудникам гражданской полиции	1 066	Средняя численность военного персонала
	46	Средняя численность гражданской полиции Принято в общей сложности 4544 пациента
Повышение качества услуг		
Обновление плана приема для миссий, эвакуирующих персонал на Кипр, являющийся безопасным районом	Выполнено	Полугодовой обзор в мае 2005 года
Обновление плана эвакуации ВСООНК и других учреждений Организации Объединенных Наций (ЮНОПС, ПРООН, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Добровольцев Организации Объединенных Наций и Детского фонда Организации Объединенных Наций)	Выполнено	Обновление в мае 2005 года

III. Использование ресурсов

A. Финансовые ресурсы

(В тыс. долл. США. Бюджетный год: 1 июля 2004 года — 30 июня 2005 года)

<i>Категория</i>	<i>Ассигнования</i>	<i>Расходы</i>	<i>Разница</i>	
			<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
	(1)	(2)	(3) = (1) - (2)	(4) = (3) ÷ (1)
Военный и полицейский персонал				
Военные наблюдатели	—	—	—	—
Воинские контингенты	23 128,7	21 016,3	2 112,4	9,1
Гражданская полиция	444,7	669,2	(224,5)	(50,5)
Регулярные полицейские подразделения	—	—	—	—
Итого	23 573,4	21 685,5	1 887,9	8,0

Категория	Ассигнования (1)	Расходы (2)	Разница	
			Сумма (3) = (1) - (2)	В процентах (4) = (3) ÷ (1)
Гражданский персонал				
Международный персонал	6 505,3	6 133,9	371,4	5,7
Национальный персонал	5 343,1	6 028,7	(685,6)	(12,8)
Добровольцы Организации Объединенных Наций	—	—	—	—
Итого	11 848,4	12 162,6	(314,2)	(2,7)
Оперативные расходы				
Временный персонал общего назначения	50,0	124,5	(74,5)	(149,0)
Персонал, предоставляемый правительствами	—	—	—	—
Гражданские наблюдатели за процессом выборов	—	—	—	—
Консультанты	—	—	—	—
Официальные поездки	233,9	197,5	36,4	15,6
Помещения и объекты инфраструктуры ^a	7 803,7	8 289,2	(485,5)	(6,2)
Наземный транспорт	2 003,0	2 300,7	(297,7)	(14,9)
Воздушный транспорт	1 497,9	1 457,6	40,3	2,7
Морской транспорт	—	—	—	—
Связь	938,1	891,8	46,3	4,9
Информационные технологии	761,7	770,4	(8,7)	(1,1)
Медицинское обслуживание	225,4	297,0	(71,6)	(31,8)
Специальное оборудование	6,3	2,4	3,9	61,9
Прочие предметы снабжения, услуги и оборудование ^b	475,5	445,9	29,6	6,2
Проекты с быстрой отдачей	—	—	—	—
Итого	13 995,5	14 777,0	(781,5)	(5,6)
Валовые потребности	49 417,3	48 625,1	792,2	1,6
Поступления по плану налогообложения персонала	2 323,8	1 984,7	339,1	14,6
Чистые потребности	47 093,5	46 640,4	453,1	1,0
Добровольные взносы натурой (заложенные в бюджет) ^c	1 274,4	1 355,8	(81,4)	(6,4)
Общий объем потребностей	50 691,7	49 980,9	710,8	1,4

^a Включая расходы в размере 2 057 400 долл. США на цели укрепления безопасности и охраны персонала и помещений Сил по сравнению с ассигнованиями в размере 2 149 900 долл. США.

^b Включая расходы в размере 31 800 долл. США на цели укрепления безопасности и охраны персонала и помещений Сил по сравнению с ассигнованиями в размере 27 000 долл. США.

^c Включая 1 342 633 долл. США, предоставленные правительством Кипра, и 13 131 долл. США, предоставленные Соединенным Королевством.

В. Прочие поступления и корректировки*(В тыс. долл. США)*

<i>Категория</i>	<i>Сумма</i>
Процентные поступления	260,5
Прочие/разные поступления	166,1
Добровольные взносы наличными	—
Корректировки, относящиеся к предыдущим периодам	(40,1)
Сокращение или аннулирование обязательств, относящихся к предыдущим периодам	154,6
Итого	541,1

С. Расходы на имущество, принадлежащее контингентам: основное имущество и самообеспечение*(В тыс. долл. США)*

<i>Категория</i>	<i>Расходы</i>
Основное имущество	1 462,9
Самообеспечение (средства малой механизации)	290,7
Итого	1 753,6

<i>Коэффициенты для данной Миссии</i>	<i>В процентах</i>	<i>Дата введения</i>	<i>Дата последнего пересмотра</i>
А. Коэффициенты, применимые к району Миссии	—		
В. Коэффициенты, применимые к стране происхождения			
Прогрессивный коэффициент учета объема транспортных перевозок	0,25–3,75		

Д. Взносы, не предусмотренные в бюджете*(В тыс. долл. США)*

<i>Категория</i>	<i>Фактическая стоимость</i>
Соглашение о статусе Сил ^а	225,2
Добровольные взносы натурой (не заложенные в бюджет)	—
Итого	225,2

^а Включая рассчитанную ВСООНК рыночную величину расходов по содержанию наблюдательных пунктов и служебных и жилых помещений Организации Объединенных Наций, предоставляемых Силам правительством Кипра для размещения воинских контингентов и подразделений гражданской полиции.

IV. Анализ разницы в объеме ресурсов¹

	Разница	
	Сумма	В процентах
Воинские контингенты	2 112,4	9,1

8. Неиспользованный остаток по данному разделу обусловлен поэтапной репатриацией военного персонала в январе, феврале и апреле 2005 года во исполнение резолюции 1568 (2004) Совета Безопасности и связанным с этим меньшим средним показателем фактического развертывания персонала в количестве 1066 человек по сравнению с заложенным в бюджет показателем развертывания в количестве 1230 военнослужащих.

	Разница	
	Сумма	В процентах
Гражданская полиция	(224,5)	(50,5)

9. Дополнительные потребности по данному разделу обусловлены увеличением ставки суточных участников миссии с заложенного в бюджет показателя 12 долл. США до 25 долл. США с 1 июля 2004 года и 36 долл. США с 1 августа 2004 года в сочетании с повышением курса кипрского фунта по отношению к доллару США к моменту перехода на выплату суточных участников миссии в местной валюте (17 кипрских фунтов) с 1 февраля 2005 года, что частично компенсировалось более высокой фактической долей вакантных должностей (33,3 процента по сравнению с заложенными в бюджет 10 процентами) при среднем показателе развертывания гражданских полицейских в указанный период в количестве 46 человек.

	Разница	
	Сумма	В процентах
Международный персонал	371,4	5,7

10. Неизрасходованный остаток по данному разделу является отражением меньших фактических расходов по статье налогообложения персонала за отчетный период по сравнению с расходами по стандартным ставкам, которые использовались при оценке закладываемых в бюджет потребностей по статье налогообложения персонала, в сочетании с более высокой средней долей вакантных должностей международного персонала (15,2 процента), обусловленной решением миссии блокировать заполнение восьми вакантных должностей международного персонала в связи с сокращением с 1 июля 2005 года штатного расписания международного персонала Административного отдела на три должности категории полевой службы и преобразованием пяти должностей категории полевой службы в должности национального персонала, что частично компенсировалось увеличением в отчетный период множителя коррективы по

¹ Величина разницы в объеме ресурсов указана в тысячах долларов США.

месту службы в диапазоне от 38 до 47,5 по сравнению с заложенным в бюджет показателем 27,6 и введением пересмотренной шкалы окладов международного персонала с 1 января 2005 года.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Национальный персонал	(685,6)	(12,8)

11. Разница по данному разделу обусловлена повышением на 11 процентов курса кипрского фунта по отношению к доллару США (при среднем курсе 0,455 кипрского фунта за один доллар США по сравнению с заложенным в бюджет курсом 0,510 кипрского фунта за один доллар США) и увеличением шкалы окладов на 5,7 процента с 1 сентября 2004 года.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Временный персонал общего назначения	(74,5)	(149,0)

12. Дополнительные потребности по данному разделу обусловлены временной заменой одного помощника по административным вопросам на период, пока на эту должность не будет набран международный сотрудник, а также заменой трех национальных сотрудников, находящихся в продолжительном отпуске по болезни, и наймом на короткий срок одного временного сотрудника по финансовым вопросам, одного сотрудника по закупкам и трех сотрудников по связи во избежание перебора с обслуживанием в связи с переводом в другие миротворческие миссии международного персонала, занимавшего должности, которые впоследствии с 1 июля 2005 года были преобразованы в должности национального персонала.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Официальные поездки	36,4	15,6

13. Неиспользованный остаток по данному разделу обусловлен сокращением потребностей в официальных поездках в пункты назначения, расположенные за пределами района миссии, и связанным с этим меньшим числом фактических поездок в течение отчетного периода, а также меньшими расходами на поездки, связанные с прохождением профессиональной подготовки, в связи с применением политики подготовки инструкторов и организацией профессиональной подготовки на месте.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Помещения и объекты инфраструктуры	(485,5)	(6,2)

14. Дополнительные потребности по данному разделу обусловлены главным образом возникшими непредвиденными потребностями в связи с передислокацией персонала воинских контингентов в централизованные пункты базирования вследствие сокращения численности сил и закрытия лагерей, патрульных баз и наблюдательных пунктов в сочетании с повышением на 11 процентов курса кипрского фунта по отношению к доллару США и вызванным этим повышением стоимости приобретаемых на месте предметов снабжения и услуг, а также повышением стоимости дизельного топлива и ремонтно-эксплуатационных услуг по контрактам. Средства, израсходованные по вышеуказанному разделу, по сравнению с ассигнованиями в размере 2 149 900 долл. США на цели укрепления безопасности и охраны персонала и помещений Сил составили 2 057 400 долл. США и включали закупку и установку телекамер внутреннего наблюдения, ударостойких материалов, автоматических ворот и заграждений для целей безопасности, взрывостойких стен из сборных конструкций, бетонных заграждений, различных предметов оборудования и предметов снабжения для целей безопасности (просвечивающих систем досмотра, металлоискателей и искателей для обнаружения взрывчатых веществ), а также инженерно-технические проекты усиления безопасности.

	Разница	
	Сумма	В процентах
Наземный транспорт	(297,7)	(14,9)

15. Разница по данному разделу обусловлена 196-процентным увеличением стоимости аренды девяти внедорожных полноприводных автомобилей с 1 июля 2004 года, увеличением стоимости топлива в сочетании с повышением курса кипрского фунта в отчетный период, а также расходами, связанными с приобретением девяти внедорожных полноприводных автомобилей, поставленных в июне 2005 года, в связи с финансовой нецелесообразностью их дальнейшей коммерческой аренды ввиду повышения ее стоимости, что частично компенсировалось сокращением числа арендуемых автотранспортных средств (253 по сравнению с заложенными в бюджет 265).

	Разница	
	Сумма	В процентах
Информационные технологии	(8,7)	(1,1)

16. Дополнительные потребности по данному разделу обусловлены приобретением оптико-волоконных приемопередатчиков и переключателей, необходимых для модернизации сети, и аппаратуры обработки данных для хранения и аварийного восстановления данных, что частично компенсировалось сокращением потребностей по статье ремонтно-эксплуатационных услуг в связи с использованием собственных специалистов-ремонтников вместо внешних подрядчиков и сокращением стоимости лицензий благодаря введению нового экономически эффективного соглашения о комплексном лицензировании программного обеспечения.

	Разница	
	Сумма	В процентах
Медицинское обслуживание	(71,6)	(31,8)

17. Дополнительные потребности по данному разделу обусловлены возросшей стоимостью медицинских услуг, предоставляемых частными врачами и поликлиниками, и возросшей стоимостью медицинских средств и предметов медицинского назначения в сочетании с повышением курса кипрского фунта в отчетный период.

	Разница	
	Сумма	В процентах
Специальное оборудование	3,9	61,9

18. Разница по данному разделу обусловлена меньшей фактической стоимостью 21 бинокля (12 заменных и 9 дополнительных) для гражданского полицейского персонала в связи с благоприятными ценами на рынке.

	Разница	
	Сумма	В процентах
Прочие предметы снабжения, услуги и оборудование	29,6	6,2

19. Неизрасходованный остаток по данному разделу обусловлен главным образом экономией, вызванной использованием имеющихся запасов военного снаряжения и предметов снабжения и сокращением потребностей в парикмахерских услугах для военного персонала и мероприятиях по обеспечению жизни и быта в связи с сокращением численности воинских контингентов, а также меньшими фактическими расходами на оплату обучения и учебные материалы и принадлежности в связи с сокращением числа учебных курсов в течение отчетного периода. Сокращение потребностей по данному разделу частично компенсировалось повышением фактических расходов на доставку и таможенную очистку в связи с получением одного вилочного погрузчика, среднего грузового автомобиля и бульдозера, аппаратуры связи и одного сборного кухонного блока с Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, и из других миссий, а также приобретением разных предметов для целей безопасности (респираторы, химзащитные костюмы и дезактивационные душевые установки) для укрепления безопасности и охраны персонала и помещений Сил.

V. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее

20. В связи с финансированием ВСООНК Генеральной Ассамблее необходимо принять следующие меры:

а) постановить, что государства-члены отказываются от своего права на соответствующие доли в прочих поступлениях за период, закончившийся 30 июня 2005 года, составляющих 541 100 долл. США, и от своего права на соответствующие доли в сумме 191 300 долл. США в незадействованном остатке в размере 792 200 долл. США за период, закончившийся 30 июня 2005 года, которые будут использоваться в погашение текущих и будущих обязательств Организации Объединенных Наций по плану медицинского страхования после окончания службы;

б) принять решение об использовании оставшейся части незадействованного остатка в размере 600 900 долл. США за период, закончившийся 30 июня 2005 года.
